

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 55638		29.05.2018 - 15:58		page 2/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.		-Number: 16070077	
Gross Weight: 21.578 KG							
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment
CC: 180051417 1.400 PC S CC: 180051409 1.400 PC S CC: 2 TBA-520858 PC TBA-520858/P01720 Cast-Number: 237452 UC-Material: G042100010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80491222 000010 2511108490 3.538 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916201 29.05.2018 035309-900 PC S CC: 180051446 358 PC S CC: 180051441 530 PC S CC: 180051436 530 PC S CC: 180051433 530 PC S CC: 180051426 530 PC S CC: 180051422 530 PC S CC: 180051416 530 PC S CC: 7 DCT300 PC S Cast-Number: 237059 UC-Material: G048470010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index - Quantità dichiarata: 3538 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 7 Quantità Imballi: 7 DCT300 alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 05/06/2018 Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE							
80493925 000010 2511109090 4.748 PC M SCHALTRAD 5.GANG 29.05.2018 035305-900 PC M CC: 180051482 868 PC M CC: 180051476 970 PC M CC: 180051468 970 PC M CC: 180051461 970 PC M CC: 180051444 970 PC M CC: 5 DCT300 PC M Cast-Number: 237898 UC-Material: G050240010 Quantità Imballaggio: 5 Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 05/06/2018 Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE							
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

EDI - ASN Note				Load-No.: 55638		29.05.2018 - 15:58		page 3/3	
Vendor		-Plant: 0100		Receiver		-Plant: 100		Unloading Area: 14248	
-No: 91001108				-No.: 14550700				place of storage:	
Firma				GETRAG S.p.A.				Consumption:	
SEISSENSCHMIDT GmbH				Via dei Ciclamini, 4				Dispatch Type: Truck	
D-58840 PLETTENBERG				Zona Industriale				Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.	
				I-70026 MODUGNO				-Number: 16070077	
VAT-No.: DE123840478				VAT-No.: IT04886850728				Gross Weight: 21.578 KG	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.		
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor			
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor		Consignment	
Text: Engineering Change Status A									
Text: Customer Change No.									
Text: Supplier Index -									
80495386	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915701	nt. wt.: 1.775 KG , gr. wt.: 1.944 KG	
29.05.2018		035307-900	1.850	PC	M				
221821		CC: 180051400	1.850	PC	M				
		CC: 180051390	DCT300	PC		DCT300/P01850			
		CC: 2							
		Cast-Number: 607821							
		UC-Material: L049060010							
Text: Engineering Change Status A									
Text: Customer Change No.									
Text: Supplier Index -									
KUEHNE+NAGEL S.r.l.									
ACCETTAZIONE MERCE									
Quantità dichiarata: 37-00									
Quantità effettiva:									
Tipo Imballaggio:									
Quantità Imballi: 2									
Conformità alle schede d'imballo: SI NO									
Data controllo: 05/06/2018									
Firma									
***** E N D *****									
GR:									
Quant. Check:									
Rating Check:									

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifici

SEIENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg.

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237898
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80493925/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/VAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1011375
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G050240010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/23/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 4,748
(quantity / Quantité)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_8050000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2300	0.0110	0.0250	1.1900	0.0500	0.1700	0.1600	0.0100	0.0300	0.0060	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0009	0.0000	0.0007	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.40	0.00	38.10	0.00	35.90	34.00	32.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	Sek. 8	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	173.0	HB

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

ZI(%)	0.00	-	0.00
-------	------	---	------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 31,8-fach	

Datum
(date / Date)

05/29/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004598 vom 29.05.2018



18-004598

Ludwigsburg, 30.05.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute gentilligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 04.06.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.05.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80489139	2	COLLI	Getriebetelle	2.036	
2	80489577	3	COLLI		3.047	
3	80491200	1	COLLI		1.070	
4	80491206	2	COLLI		2.118	
5	80491222	7	COLLI		6.610	
6	80493925	5	COLLI		4.753	
7	80495386	2	COLLI		1.944	
Summe: Total		22,00	COLLI		21.578,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 4 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 18-004598 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 600 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604